

# BOARDING PASS

GRADO EN PERIODISMO CURSO 2017/2018



PE0932 TRABAJO FINAL DE GRADO LÍNEA C:

Elaboración de productos periodísticos finalizados

## 'Mamá quiero ser *au pair*'

NAME: Sara Kheira Hamou Segarra  
53785087-R

FLIGHT  
30B

NAME: Jessica Rosa Alvarez  
20493083Z

SEAT  
36

TUTORA: María Teresa Latorre Lazaro

GATE  
D2



N00 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

## ÍNDICE

|   |         |
|---|---------|
| 1. INTRODUCCIÓN .....   | 3 - 4   |
| 2. FASE DE PREPRODUCCIÓN.....   | 5 - 6   |
| 3. FASE DE PRODUCCIÓN.....  | 7 - 9   |
| 4. FASE DE POSTPRODUCCIÓN.....  | 10 - 12 |
| 5. FASE DE EMISIÓN.....   | 13      |
| 6. RESPONSABILIDAD Y AUTORÍA DE CADA UNO DE<br>LOS MIEMBROS DEL EQUIPO..... | 14      |
| 7. VALORACIÓN FINAL.....  | 15      |
| 8. ANEXOS.....  | 16      |
| ANEXO I - RESUMEN EJECUTIVO.....  | 16      |
| ANEXO II - PLAN DE PREPRODUCCIÓN.....                                       | 20 - 23 |
| ANEXO - III GUIÓN DEFINITIVO.....   | 24 - 30 |
| ANEXO - IV CESIÓN DE DERECHOS DE IMÁGEN .....                               | 31 - 38 |
| 9. BIBLIOGRAFÍA.....  | 39      |

## 1. Introducción: presentación del tema y justificación de su elección

*Mamá quiero ser au pair* es un reportaje audiovisual cuyo planteamiento gira en torno a la experiencia que supone ser *au pair* en primera persona, así como sus beneficios e inconvenientes. La palabra *au pair* nace en el siglo VIII, en Suiza y significa "a la par". Su origen surge porque en la época, las familias de clase social alta mandaban a sus hijas a países en los que se hablaba otro idioma, con el objetivo de aprenderlo mientras cuidaban de sus hijos conviviendo en otra familia.

Se trata de un asunto de extrema actualidad, ya que cada año decenas de miles de jóvenes españolas deciden vivir esta experiencia trasladándose a países de habla inglesa, lejos de sus hogares, con un objetivo: aprender inglés. Además, esta es una opción que se ha convertido en el plan de futuro de muchas jóvenes, que tras finalizar sus estudios universitarios, deciden vivir esta experiencia por la escasa oferta de trabajo en España y por la necesidad de aprender un idioma para seguir con su labor profesional.

A partir de las experiencias vividas en primera mano de cuatro jóvenes: Ana Marqués, Ángela Najera, Claudia Cebrián y Berta Florido, se da una visión realista y actual de la situación que hoy en día viven las *au pairs*, quienes se aventuran a experimentar, lo que se ha denominado, un intercambio cultural en un país como Irlanda. Pero la cruda realidad que se esconde detrás de la denominación 'intercambio cultural' son unas largas horas de trabajo desempeñando tareas domésticas y asumiendo grandes responsabilidades, al ocuparse de niños sin tener ningún tipo de formación al respecto.

La clave periodística de este reportaje audiovisual, radica en la legalidad de esta figura en el país de acogida. En primer lugar, Irlanda no ha firmado el "Acuerdo Europeo sobre la colocación Au Pair" hecho en Estrasburgo en 1969, que regula la actividad *au pair*, y precisa las funciones y condiciones laborales de las jóvenes. Como consecuencia, la falta de regulación y el vacío legal de las *au pairs*, ha propiciado la explotación laboral de las jóvenes por parte de las familias de acogida.

En 2016, el caso de una *au pair* española que denunció a su familia de acogida por explotación laboral, fue el detonante de estas situaciones de abuso. La denuncia de la joven llegó a los tribunales y su familia de acogida tuvo que indemnizarla con casi 10.000€, ya que infringían la Ley de Salario Mínimo de Organización Laboral y

Condiciones de Empleo, aprobada en el año 2000 en Irlanda, al pagarle tan solo 100€ semanales. Desde ese año, el Gobierno irlandés tomó cartas en el asunto y decidió regular e implantar la figura de empleada del hogar, nueva ley que anula la existencia de las *au pairs* en Irlanda.

Por lo tanto, la gran controversia de esta situación es que la mayoría de *au pairs* que residen en Irlanda son ilegales; ellas lo desconocen y sus familias de acogida, que ignoran la ley, siguen aprovechándose de ellas haciéndoles trabajar jornadas de hasta 9 horas por una paupérrima remuneración económica y sin contrato.

Una de las formas de evitar caer en la explotación laboral y la ilegalidad de las *au pairs* es la vía de contacto con las familias. *AuPairWorld*, es la web de contacto más utilizada, por jóvenes candidatas a *au pair* y familias de acogida, casi 2 millones de personas, según los últimos datos facilitados por la misma página. Este portal no se somete a ningún tipo de inspección ni formación, y mucho menos, advierte a las jóvenes de la legalidad de los países de acogida.

La otra vía de contacto son las agencias de colocación de *au pairs*. Una opción menos recurrida, pero que les ofrece seguridad y garantías durante su estancia en el hogar de acogida.

En definitiva, a través del viaje que surge de 'Mamá quiero ser *au pair*', se da a conocer la realidad que viven cientos de miles de jóvenes españolas cuando deciden emprender esta aventura. Además se visualizan los riesgos relacionados con la forma de contacto con las familias así como informar sobre la legalidad de las *au pairs* en Irlanda.

## **2. Fase de preproducción: plan de rodaje y previsión de gastos necesarios para su realización, gestiones realizadas previamente al rodaje ajustadas al plan de producción.**

En cuanto a la fase de preproducción, nos propusimos crear una tabla en la que se estableciese un orden para la organización de nuestro trabajo. En primer lugar, planificamos los días de grabación. Posteriormente, decidimos integrarnos en diversos grupo de Facebook de españolas en Irlanda para contactar con nuestras fuentes. Resultó una tarea difícil, porque la mayoría de las *au pair* no estaban disponibles, por lo que Jessica Rosa le propuso a su amiga Ana Marqués, que realiza la tarea de *au pair* en Cork, participar en nuestro Trabajo de Final de Grado. La respuesta fue positiva, por lo que ella se encargó de difundir la propuesta y consiguió la participación de dos *au pairs* más. Cuando ya contábamos con nuestra agenda de fuentes, consultamos con ellas la disponibilidad, es decir, qué días y a qué horas podían realizar las entrevistas. Fue difícil, ya que ellas se encontraban en otro país y su jornada laboral ocupaba la mayor parte del día. Finalmente, logramos acoplar todas las entrevistas y realizar un guión de preproducción en el que quedaba claro qué entrevistas grabaríamos cada día y que autobuses y trenes debíamos coger para estar a tiempo en el lugar escogido.

En algunas ocasiones, como es el caso de Berta, debíamos buscar previamente el establecimiento donde, posteriormente, grabaríamos la entrevista, ya que los padres de acogida de la entrevistada no creyeron posible el hecho de grabar en su casa. Por todo esto, tuvimos que realizar el plan de preproducción y reservar el material necesario con tiempo de antelación considerable. Además, realizamos diversas entrevistas en Castellón por lo que, tras grabar la mayor parte de "Mamá quiero ser *au pair*" en Irlanda, tuvimos que reservar el material dos veces más. En esas ocasiones tuvimos complicaciones, ya que el material no se encontraba disponible en las horas en las que teníamos planificadas las entrevistas. Esto nos obligó a cancelar algunas de ellas y posponerlas, y, por consiguiente, el plan de rodaje se alargó un mes.

Como resultado, nuestras grabaciones terminaron el 23 de mayo, día en que deberíamos haber entregado el Trabajo de Final de Grado. (Véase el plan de preproducción en el Anexo II)

Por otro lado, desde el inicio propusimos la previsión de gastos para nuestro reportaje, accediendo a diversas páginas web de alquiler de productos audiovisuales para cerciorándonos de lo que costaría la realización del mismo. Además, procedimos a

comprar los billetes de avión y a realizar las reservas pertinentes en los hostales de Irlanda, por lo que dicho gasto lo pudimos incluir desde el inicio a nuestro presupuesto aproximado. Finalmente, el apartado "otros gastos" lo intuimos por lo que dista de lo que finalmente nos gastamos. Adjuntamos a continuación la tabla de gastos para la realización de nuestro reportaje.

**Tabla de gastos aproximados para el reportaje 'Mamá quiero ser *au pair*'**

|                         | DESCRIPCIÓN                              | UNIDADES                      | PRECIO 7 días |                  |
|-------------------------|--|-------------------------------|---------------|------------------|
| <b>MATERIAL TÉCNICO</b> | Grabadora audio H4                       | 1                             | 35'40 €       |                  |
|                         | Cámara EOS Mark IV 5D                    | 1                             | 402'50€       |                  |
|                         | Maleta transporte con ruedas             | 1                             | 18'50€        |                  |
|                         | Panel iluminación LED                    | 1                             | 5€            |                  |
|                         | Trípode video DSLR Manfrotto             | 1                             | 58'90€        |                  |
|                         | Objetivo 105mm f2,8 SIGMA-CANON          | 1                             | 99€           |                  |
|                         | Objetivo 50mm f1,8 CANON                 | 1                             | 8€            |                  |
|                         | Emisor, receptor y micro de corbata DSLR | 1                             | 60 €          |                  |
| Batería cámara Mark IV  | 1  | 21'50€                        |               |                  |
| <b>OTROS GASTOS</b>     | Cunilda                                  | 2                             | 300€          |                  |
|                         | Pilas                                    |                               | 5€            |                  |
|                         | Impresión                                |                               | 1'0€          |                  |
|                         | Alojamiento en hostales                  | 2                             | 200€          |                  |
|                         | Tarjeta SD extreme                       | 1                             | 53€           |                  |
|                         | Tarjetas micro SD                        | 2                             | 1'0€          |                  |
| <b>SALARIO</b>          | Salario                                  | 2                             | 1.400€        |                  |
|                         | <b>DESPLAZAMIENTOS</b>                   | Tren Castellón- Barcelona     | 2             | 277'5€           |
|                         |  | Lanzadera El Prat (Barcelona) | 2             | 9€               |
|                         |  | Vuelo Barcelona-Dublín        | 2             | 72'05            |
|                         |  | Autobús Dublín Cork           | 2             | 48€              |
|                         |  | Autobús Cork Dublín           | 2             | 122'44€          |
|                         |  | Vuelo Dublín-Valencia         | 2             | 508'24€          |
|                         |  | Ciencilla- Dunboyne           |               | 20€              |
| <b>TOTAL</b>            |  |                               |               | <b>3.110,84€</b> |

### **3. Fase de producción: justificar el enfoque seleccionado para abordar la temática, la estructura del reportaje y el tipo de fuentes.**

Con la intención de realizar un reportaje audiovisual con interés periodístico, decidimos abordar esta temática desde un enfoque diferente. Nos informamos sobre el tema, y visualizamos diferentes reportajes tanto escritos como audiovisuales sobre las *au pair*. En la mayoría de ellos, solo se realizaba un enfoque negativo, en el que destacaban los problemas y complicaciones de estas jóvenes, mayoritariamente mujeres. Es por esto por lo que decidimos darle una dosis de realidad: ser *au pair* tiene sus pros y sus contras, y quisimos exponerlos para que nuestro reportaje pudiera servir de orientación a los futuros jóvenes que finalizan su etapa estudiantil, o que la comienzan. Queríamos que todo aquel que decidiese vivir esta experiencia y trasladarse a un país extranjero poniéndose a disposición de niños pequeños, supiese qué debe hacer, qué problemas puede conllevar la tarea y cuáles pueden ser sus consecuencias. Para ello, decidimos contar con testimonios que están en estos momentos viviendo la experiencia en Irlanda; queríamos humanizar el reportaje y darle un sentido realista. ¿Quién mejor puede contar la experiencia que cuatro chicas que la están viviendo en sus propias carnes? El hecho de elegir Irlanda como país de acogida no es producto de la casualidad. Tras informarnos del tema legal allí, nos dimos cuenta de que es uno de los países que no firmó el "Acuerdo Europeo sobre la colocación Au Pair" hecho en Estrasburgo en 1969 y que regula la actividad *au pair* y precisa las funciones y condiciones de éstas. Creemos que este es el hecho más significativo de nuestro reportaje, ya que la mayoría de las *au pairs* que residen en Irlanda, no saben de la existencia de este, ni tampoco saben que la figura de *au pair* no existe en ese país.

Ana Marqués, Claudia Cebrián y Ángela Najera cuentan sus experiencias personales y rutinas aportando el factor humano que necesita este reportaje así como el vínculo con el lector, que fácilmente puede conectar con ellas y ponerse en sus pieles. Las presentaciones, la forma de contacto, las rutinas y la desinformación por parte de estas jóvenes son imprescindibles para contextualizar la temática abordada y para simpatizar con el espectador. Con sus experiencias y testimonios de primera mano queremos que el espectador comprenda la problemática existente en este país.

La otra cara de la moneda es Berta Florido, que contactó con su familia de acogida a través de la agencia Au Pair Castellón. Para ella ha sido todo más fácil por lo que decidimos que ella aportara de forma más explícita (las demás también lo hacen) las

ventajas de ser *au pair*. Además, todas ellas cuentan cómo ha sido el proceso, cuáles han sido sus dificultades y qué consejos podrían dar a las futuras generaciones de *au pairs*. Creemos que es importante este punto, ya que estas jóvenes son las que han vivido la experiencia y las que pueden dar su punto de vista desde un nivel realista y claro. La tarea principal es reflejar la situación que viven las *au pairs*, y gracias a los testimonios directos creemos que hemos conseguido esta cercanía.

Por otro lado, y para aportar un punto de vista profesional, decidimos contar con la participación de dos expertos en la materia. En primer lugar, Gisela Iserte, que es la directora de la agencia "Au Pair Castellón". Ella ha aportado al reportaje un punto de vista diferente y fiable, ya que se encarga de colocar a las *au pair* en las familias irlandesas. Por ello, hemos conseguido reflejar el modo de contacto, cifras contrastadas y casos reales y extremos de algunas jóvenes. Por otro lado, Francisco David Muñoz, profesor de sociología de la Universidad de Valencia y autor del artículo de investigación *Las nuevas precariedades a través de las au pairs universitarias* se encarga de dar una visión también realista del tema. Él ha investigado y ha realizado estudios sobre el tema, por lo que también nos ha facilitado datos y cifras concretas que nos han permitido conocer con más profundidad el tema que abordamos. Gracias a él hemos conocido las circunstancias de estas chicas, así como la desinformación con la que deciden poner rumbo a su viaje.

En Irlanda, la figura de *au pair* se queda en tierra de nadie, y ni las universidades ni ninguna otra entidad se hace cargo de estas chicas, que pueden sufrir explotación laboral en lugares lejanos de sus casas. Creemos que es conveniente este enfoque en el que profesionales dan su punto de vista y cuentan con rigor los hechos, ya que se trata de un tema delicado, por el que sufren muchas jóvenes y todo debe quedar claro para no dejar lugar a la confusión.

La mezcla de los puntos de vista personal y profesional es lo que da sentido a nuestro reportaje. Es tan importante que las *au pairs* nos cuenten cómo se siente, por qué decidieron viajar a Irlanda, de qué forma contactaron con las familias de acogida, qué opinan de la legalidad en Irlanda, qué consejos pueden dar a una futura *au pair* y cuáles son los aspectos positivos y negativos de vivir esta experiencia es tan importante como que un experto nos cuente qué pasa con las jóvenes allí, quién se hace cargo de ellas y qué podría suceder si alguna de ellas denuncia por explotación laboral. Creemos que cada testimonio es imprescindible para que el espectador entienda a la perfección la problemática y pueda crear su opinión con respecto al tema, siempre libre.



Desde el punto de vista de la estructura de nuestro reportaje, está dividida en 5 partes. "Mamá quiero ser *au pair*" comienza con los motivos por los que estas jóvenes se trasladan a estos países, principalmente para aprender inglés; este es el primer bloque de nuestro reportaje. En este momento, el espectador ya tiene claro el tema principal y ya sabe de qué estamos hablando. La estrategia es que la audiencia crea que todo es un camino de rosas y es fácil. Ese es el momento en el que el reportaje da un giro y se sumerge en las dificultades que encuentran estas jóvenes y en las largas jornadas de trabajo.

En segundo lugar, hemos creído necesaria la inclusión de las formas de contacto con las familias de acogida, en la que se detalla las dos formas: la página web AuPairWorld, que no se hace cargo de problemas que puedan surgir posteriormente ni ofrece ningún tipo de contrato o carta de invitación y la agencia Au Pair Castellón, que sí ofrece seguridad y resguardo a las *au pairs*.

En el siguiente bloque, hemos detallado la legalidad de Irlanda, el punto más relevante de nuestro trabajo periodístico. Lo hemos hecho de forma simple para que el espectador se quede con las ideas principales y pueda comprender a la perfección el tema. Creemos que a través de las declaraciones del sociólogo Francisco David Muñoz y las jóvenes queda claro el nivel de desinformación y el estado en el que quedan las *au pairs*: en tierra de nadie. También hemos incluido el caso de una joven española que denunció a su familia de acogida, ya que es el punto de inflexión que sirvió para que Irlanda hiciera desaparecer la figura de *au pair*.

Posteriormente hemos incluido consejos por parte de las *au pairs*, ya que, como hemos dicho anteriormente, creemos necesaria la inclusión de los consejos para que los espectadores que se planteen un futuro como *au pairs* sepan qué deben hacer y cómo lo deben hacer. Con esto queremos que futuras generaciones no caigan en el error ni vivan experiencias negativas. Por último, hemos incorporado una reflexión por parte de Ana Marqués, *au pair* que reside en Irlanda, ya que creemos que es un testimonio emotivo, que crea cercanía y que funciona de cierre.

Por último, los elementos utilizados para la realización del vídeo han sido: Grabadora audio H4, micro de cañón, zepelín, emisor, receptor y micro de corbata DSLR, Canon Mark IV, alimentador, batería y cargador, objetivo 105mm f:2,8 Sigma-Canon, objetivo 50mm f:1,8 Canon, panel LED, batería LED, difusor, pie de foco y trípode DSLR Manfrotto.

#### **4. Fase de postproducción: detallar la técnica y los elementos de montaje utilizados (música, ambientes, efectos de montaje, etc).**

En cuanto a la fase de postproducción, podemos decir que ha sido la tarea más complicada.

Elegimos el programa de edición audiovisual *Premiere*, por recomendación de los técnicos ya que constaba de más recursos visuales y más posibilidades en cuanto a la imagen. Hemos sido completas autodidactas por lo que nos ha costado mucho conocer los pequeños detalles del programa. Al principio, montar un minuto de vídeo nos costaba horas, y construir la estructura que finalmente hemos conseguido ha sido una tarea dura y de muchas horas frente a la pantalla del ordenador.

Otro aspecto importante es el resultado profesional. Debía ser un reportaje digno de emitir en televisión por lo que debíamos darle más dinamismo y profesionalidad. Creemos que hemos conseguido que el reportaje sea profesional, con una estructura clara y también pensamos que es de fácil comprensión para el lector, teniendo en cuenta de que se trata de un tema complicado y tiene muchos matices.

Claro está que nos queda mucho por aprender y que nuestro reportaje no llega al nivel de muchos de los que se emiten por televisión en La Sexta, por ejemplo. La falta de experiencia en el mundo del montaje así como en la grabación nos ha hecho caer en pequeños fallos, de los que nos hemos dado cuenta a la hora de montar. Nos excedimos en grabar algunos recursos insignificantes y nos faltaron muchos otros. También hemos de decir que nos encontramos con complicaciones externas a nosotras mismas y esa ha sido la consecuencia de nuestra falta de planos de algunos entrevistados.

En primer lugar, visualizamos cada entrevista y también todas las imágenes recurso, con la intención de minutar y elegir aquellos planos que nos resultaban interesantes y aquellos que no tanto. Esta tarea nos costó bastante teniendo en cuenta que teníamos al rededor de ocho horas de vídeo en total. Tras finalizar esta tarea, escogimos aquellas declaraciones que nos servían para cada bloque de nuestra estructura y los cortamos para que posteriormente fuese más fácil montar. Una vez cortados, sincronizamos el audio de la grabadora con el del vídeo. En principio lo hacíamos manual, hasta que preguntamos a un técnico del LABCOM y nos enseñó a hacerlo más rápidamente. Posteriormente redactamos los OFF y realizamos el esqueleto de nuestro reportaje, que nos costó mucho porque al principio no nos cuadraba del todo.

Con todo esto, comenzamos a tapar las entrevistas y los OFF con imágenes recursos. Fue en ese momento en el que nos dimos cuenta de que deberíamos haber grabado más y que nos faltaban algunos planos básicos. Reservamos el material en el LABCOM para grabar, esta vez en España, algunos planos que darían dinamismo a "Mamá quiero ser *au pair*".

En cuanto a la música, la hemos utilizado al principio, para aportar dinamismo y que la audiencia se enganche ya que creemos que aporta un toque de vitalidad y alegría en el arranque. Se trata de la canción *The ChainsMokers, Closer*, libre de derechos de autor.

Después de esto, el reportaje da un giro y pasa a contar las desventajas y la realidad de las jóvenes, que además de ocuparse de los niños, pasan largas horas jornadas limpiando. Es en ese momento en el que hemos decidido poner una canción más triste, para que el oyente empatice con las *au pairs* y porque se empieza a tratar un tema serio. La canción se titula *Ether Silent Partner*, y está libre de copyright.

En el resto del vídeo, hemos creído que la utilización de la música restaría credibilidad y entorpecería las declaraciones de nuestras fuentes. Se trata de un tema complejo, del que se aporta información rigurosa. Tampoco hemos querido dejar el sonido ambiente, ya que en la mayoría de los planos estaba saturado. Creemos que así queda todo más limpio y más claro sin que ningún aspecto externo pueda hacer que el mensaje principal se pierda.

Al final de nuestro reportaje, decidimos incluir la misma canción que utilizamos previamente, cuando empieza el bloque de 'consejos' para darle más dinamismo a las declaraciones. Para el cierre del reportaje contamos con una *cover* de Paula Sierra de la canción *Wonderwall* que realizó exclusivamente para nuestra pieza audiovisual. Utilizamos esta canción ya que queríamos un desenlace emotivo.

Por otra parte, como hemos mencionado anteriormente, hemos utilizado la voz en OFF en nuestro reportaje, y esta ha sido grabada por Sara Hamou Segarra. Creemos que es un recurso que puede aportar dinamismo, pues en algún momento las declaraciones pueden hacerse un poco pesadas y largas. Somos conscientes de que, en algunos casos, esto sucede, pero queríamos que los totales en los que Ana Marqués y Claudia Cebrián narran las tareas que realizan crearan agobio en el espectador, ya que nuestro objetivo principal de ese bloque es que la sociedad se conciencie de la carga de trabajo que acumulan las *au pairs* en su día a día.

Otro elemento destacable de nuestro montaje son los rótulos. Los hemos utilizado para marcar el título de nuestro reportaje: "Mamá quiero ser *au pair*", para indicar los nombres de los entrevistados y también para la transcripción de la madre de acogida de Ángela, ya que habla en inglés. La subtitulación de Eimear nos ha supuesto una tarea complicada, por su rapidez hablando y la dificultad de acoplar sus palabras al español en el mismo tiempo.

En definitiva, ha sido una tarea bastante costosa debido a la ingente cantidad de brutos de entrevistas e imágenes recurso. Nos ha costado decidir cuáles de ellos era imprescindible para nuestro reportaje, ya que contábamos con muchos otros que también eran válidos e ilustrativos para nuestro reportaje.

Creemos que el resultado ha sido bueno tanto a nivel estructural como a nivel estético, así como el dinamismo y la fluidez que hemos logrado alcanzar.

## **5. Fase de emisión: referir una previsión real del espacio de emisión del producto audiovisual y del público objetivo.**

En nuestra opinión, el trabajo audiovisual que hemos realizado tendría cabida en la televisión pública española. Creemos que la cadena televisiva *La Sexta* con un programa como el de *Salvados* (que vemos como referencia directa) podría sostener nuestro reportaje, ya que se trata de un tema desconocido para la mayoría de la sociedad. De hecho, como hemos comentado anteriormente, ni las mismas *au pairs* están al tanto del problema.

Además, consideramos que podría ser emitido en la televisión pública valenciana, ya que la mayoría de nuestras entrevistadas y entrevistados proceden de la comunidad. No obstante, también consideramos que este reportaje audiovisual podría publicarse en plataformas como YouTube, o Facebook por la gran afluencia de jóvenes que tiene este medio.

El público objetivo para nuestro reportaje es amplio, aunque nos centramos en mujeres (ya que la mayoría de *au pairs* son chicas) jóvenes (en su mayoría viven la experiencia entre los 18 y 30 años). El desconocimiento por parte de las jóvenes no se da tan solo en España, pues la mayoría de *au pairs* provenientes de otros países como Francia e Italia tampoco están al tanto de la legalidad en Irlanda, por lo que se trata de un fenómeno a mayor escala.

Este mismo reportaje podría traducirse a diversos idiomas o incluir subtítulos y emitirse, por lo tanto, en cadenas televisivas de otros países como los mencionados anteriormente, entre otros. Creemos que es especialmente relevante la difusión de este reportaje en plataformas sociales para poder reducir al máximo problemas tan serios como la explotación laboral y que las familias de países extranjeros dejen de tratar a las *au pair* como mano de obra barata.

## **6. Responsabilidad y autoría de cada uno de los miembros del equipo**

En cuanto a la responsabilidad y autoría de los miembros del equipo, cabe destacar que tanto Jessica Rosa Alvarez como Sara Hamou Segarra nos hemos comprometido y hemos realizado a partes iguales la mayoría de las tareas del reportaje. En todo momento nos hemos apoyado y ayudado en todas las labores que corresponden al proyecto audiovisual. A pesar de ello, Jessica Rosa Alvarez se encargó de la búsqueda de fuentes así como de contactar y concertar los días de las entrevistas y las horas, es decir, el plan de trabajo y de preproducción. También se encargó de la reserva de los materiales en el LABCOM de la Universitat Jaume I.

Las tareas de montaje del vídeo y la grabación de planos recurso y de entrevistas fueron distribuidas a partes iguales entre Jessica Rosa Alvarez y Sara Hamou Segarra, es decir, ambas hemos grabado y hemos montado con el programa *Premiere*. Las dos nos ayudábamos y decidíamos conjuntamente qué creíamos que era lo mejor y qué planos eran de nuestro gusto. Ambas visualizamos todo el material, escogimos los planos que nos parecían más adecuados, escribimos las voces en OFF y también decidimos la estructura del reportaje. Además, tanto Jessica Rosa Alvarez como Sara Hamou Segarra, decidimos con anterioridad qué preguntas íbamos a realizar a los entrevistados y en qué aspectos queríamos centrarnos.

En cuanto a la memoria, decidimos repartirnos los puntos que la componen por falta de disponibilidad de tiempo. No obstante, cada apartado que cada una de nosotras iba completando, la otra lo supervisaba y completaba. En definitiva: ha sido un trabajo en equipo en el que ambas hemos participado en mayor o menor proporción en todas las partes necesarias para la realización de un reportaje audiovisual.

## **7. Valoración final: conclusiones más destacadas de la experiencia adquirida mediante el desarrollo del proyecto.**

Tras la realización de nuestro reportaje audiovisual *Mamá quiero ser au pair* sacamos las siguientes conclusiones:

En primer lugar, nos gustaría resaltar que este trabajo nos ha trasladado directamente a la experiencia de ser periodistas reales. Hemos puesto en práctica los conocimientos adquiridos durante el Grado de Periodismo, y esto ha hecho que obtengamos la competencia de la televisión. Nos hemos puesto en contacto con las personas a pie de calle, y hemos logrado realizar una investigación bastante completa sobre el tema.

Además, en cuanto a la fase de preproducción, nos han surgido algunos problemas que hemos sabido solucionar con soltura. La disponibilidad de las fuentes nos ha hecho cambiar, en varias ocasiones, nuestro plan de rodaje. No obstante, nos hemos adecuado a los horarios que precisaban.

La fase de producción ha sido la más divertida para nosotras, aunque también ha traído problemas en postproducción por el desconocimiento de la utilización de algunos materiales como la grabadora. El hecho de trabajar en la calle, estar relacionadas directamente con la sociedad y surgirnos imprevistos ha hecho que maduremos como profesionales.

La fase de postproducción ha sido la más compleja, hemos aprendido a estructurar las ideas, y a hacer aquello difícil más sencillo para que el espectador pueda comprenderlo todo a la perfección. Hemos aprendido mucho sobre el montaje, y nos consideramos prácticamente autodidactas del *Premiere* (también hemos recibido ayuda de los técnicos del LABCOM). A pesar de haber sido la fase más dura, creemos que es la que más experiencia y conocimientos nos ha aportado.

En definitiva, hemos aprendido mucho de todas y cada una de las tareas de nuestro Trabajo de Final de Grado; de los protagonistas que nos han acompañado y de la problemática de la explotación laboral de las *au pairs*. Creemos que con la concienciación ciudadana y con la información que ofrecen las agencias el futuro de las jóvenes que desean vivir esta experiencia puede cambiar y dar un giro de 180 grados.

## 8. Anexos

### ANEXO I - RESUMEN EJECUTIVO

“Mamá quiero ser au pair” is an audiovisual report whose approach involves the personal experience of being an *au pair*, as well as its advantages and disadvantages. This is an extremely topical subject, as tens of thousands of Spanish young ladies decide to move to English-speaking countries and live this experience, away from their homes, with the purpose of learning English. Moreover, this is an option that has become the plan for the future of many girls, who decide to start their life in foreign countries owing to the limited supply of jobs in Spain and the need of learning a language to continue with their professional activity.

This report provides a realistic and current overview of the situation that the *au pairs* are living these days, which draws from the personal experience of four young ladies: Ana Marqués, Ángela Najera, Claudia Cebrián and Berta Florido, since their venture which has been called a cultural exchange in a country like Ireland. Nevertheless, the harsh reality behind the designation of “cultural exchange” turns into full-time employments; long working hours performing household chores and taking a great weight of responsibility, as they deal with the children care without training in relation to this.

The journalistic key of our audiovisual report lies in the legality of this figure in the host country. Firstly, Ireland did not sign the European Agreement on “au pair” Placement in Strasbourg in 1969, which controls the *au pair* activity and specifies the work functions and conditions of the girls. As a result, the lack of regulation and the legal vacuum of the *au pairs* have promoted the labour exploitation of the young ladies by the host families.

The detonator was the case of a Spanish *au pair* who denounced the labour exploitation by her host family. Her complaint reached the courts and her host family had to compensate her with almost €10.000, as they offended the Law of Minimum Wage of Labour Organization and Employment Conditions, approved in 2000 in Ireland, as they paid her €100 per week. Since then, the Irish Government took action on this matter and decided to regulate and introduce the figure of household assistant, whose law voids the *au pair* figure in Ireland.



Therefore, the key point of our report lies in the irregular situation in which most of these girls are. Most *au pairs* in Ireland are there illegally, do not have any employment contract and they ignore it. Besides, families continue disregarding the law and taking advantage of them, since they use them as cheap workforce.

At first, to do our report we had the idea of value equitably the pros and cons of being an *au pair*, as most of the articles and reports that had been published so far, both audiovisual and in writing, were about the negative side. Everything changed when we did the first pre-interview with one of our expert sources, Gisela Iserte, the director of the agency Au Pair Castellón. She gave us the key of our audiovisual report: the illegality of the *au pairs* in Ireland. After noticing the current state of the young ladies abroad, we decided to change the approach of our report; to know if this information was essential to determine the focus of the project.

This change in the perspective of our work affected us in the documentation stage, since we had to investigate about the Irish law, look for the detonator of this situation and know the reason of the social unawareness. However, we kept our interviews almost totally original, and this consisted of the statement of three *au pairs* and the director of the agency Au Pair Castellón. Later, after knowing the new information, we decided to incorporate a legal *au pair* and a subject matter expert, the professor of Sociology of the Universitat de València, Francisco David Muñoz, who wrote the research article *Las nuevas precariedades a través de las au pair universitarias* (in English: New forms of precariousness through the university au pairs). A surprising last incorporation was Eimear, the host mother of one of the *au pairs* that decided to participate, after our insistence on the day of the recording.

It is important to highlight that our idea was to perform a human report, and that is why we chose this topic. We considered that a story implying families and young people had to be told by their main characters: the *au pairs*. The experts about this issue, Gisela Iserte and Francisco David Muñoz, were absolutely necessary to make sense of the problem. We wanted to know, on the one hand, the function of the *au pairs* placement agencies, because they offer security to the young ladies and, on the other hand, the opinion and knowledge of a sociologist who has investigated this migratory movement.

Ultimately, the preproduction phase was one of the most costly ones, owing to the obtainment of information sources and, especially, the organization of the production, as the 80% of our report was recorded in Ireland. This implies to conduct an exhaustive and

detailed work plan in which we organized the tasks we had to do every day and the time we would use to record visual resources and do interviews. Moreover, all of this depended on the availability of the necessary material for the production, which was available for all the students of communication degrees in the Universitat Jaume I. This was a problem for us, because we were travelling to Ireland and the material was not always available for us.

The production of our report was one of the phases that we enjoyed the most. Travelling to Ireland, living during some days in their culture and being able to see the routine of the *au pairs* in person was a rewarding experience, both personally and professionally. We consider that all this provides quality to our report, as the resources that we obtained have an especial charm: the Irish culture.

This way of working is worthy of mention, as it has a significant risk: we only had one opportunity to obtain the content and the resources of the piece. That is why we had to stick as closely as possible to the work plan, and the effort and consistency to get the audiovisual material was considerable. This stress decreased in the interviews we recorded in Castellón and Valencia.

With regard to the postproduction phase, we can say without doubt this was the most difficult task. We decided to edit the piece with the audiovisual edition programme *Premiere*, on the recommendation of the technical team, as this had more visual resources and more possibilities in terms of image. As a result of this, we had to delay the submission of our TFG, as we did not perfectly know the tools of this programme. We have been therefore complete self-learners, provided that we had to start from scratch to know how to use the programme and we had limited edition knowledge beyond the few subjects we had taken in our degree.

Our lack of experience in the world of edition and recording has led us to make some mistakes that we have noticed in the moment of the edition. We recorded too many useless resources and, at the same time, we needed many others we had not recorded. We also have to say that we ran into some complications that were beyond our control and that is the reason of our lack of resources of some interviewees.

To be a little self-critical, we consider that the most serious mistakes we had were our lack of knowledge about audiovisual narration (telling things with images), our lack of experience in editing and not having clearly defined ideas before we started to record.

Notwithstanding, from our point of view, we have got to solve these slight problems and we have learnt to identify them thanks to this experience.

In spite of this, we think that our result has been satisfactory, both at the structural and the aesthetical level, as well as the dynamism and fluency we have reached.

In the end, making an audiovisual report of 15 minutes, an aspect that we found easy at first, has been quite a costly task, although it has also been one of the most real and rewarding experiences in our lives as journalists and students.

## ANEXO II - PLAN DE PREPRODUCCIÓN

| Fecha estimada       | Localización                   | Fuentes / entrevistas concertadas | Grabación recursos   | Equipo trabajo            | Material técnico necesario  | Permisos necesarios | Observaciones | Horas trabajo necesarias |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--|---------------------------|---|---------------------|---------------|--------------------------|
| MARTES<br>10/04/2018 | Aeropuerto El Prat - Barcelona |                                   | Int-<br>Inógenas de avión, colas de embarque, pantallas de destino, maletas... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canos y 50mm f: 1,8<br>Canon |                     |               | 50 minutos               |
| 10/04/2018           | Avión Vueling - VY870          |                                   | Int y Ext-<br>Pasajeros y ventanilla   | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canos y 50mm f: 1,8<br>Canon |                     |               | 10 min                   |

|            |                      |  |  |                           |   |  |  |         |
|------------|----------------------|--|--|---------------------------|---|--|--|---------|
| 10/04/2018 | Aeropuerto de Dublín |  | Int - gente llegando   | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canos y 50mm f: 1,8<br>Canon |  |  | 10 min  |
| 10/04/2018 | City center Dublín   |  | Int y Ext-<br>Calle del canto de la ciudad, pubs, vida nocturna... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canos y 50mm f: 1,8<br>Canon |  |  | 4 horas |

|                        |                      |  |  |                           |   |  |  |         |
|------------------------|----------------------|--|--|---------------------------|---|--|--|---------|
| MIRCOLES<br>11/04/2018 | City center - Dublín |  | Ext / Día -<br>Trinity Collage, Parlamento, O'Connell street, Fábrica de cerveza Guinness... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canos y 50mm f: 1,8<br>Canon |  |  | 4 horas |
| 11/04/2018             | City center - Dublín |  | Int/ Noche -<br>Temple Bar y pubs irlandesas de la zona y vida nocturna.                     | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canos y 50mm f: 1,8<br>Canon |  |  | 3 horas |

|                      |                            |                             |   |                           |  |  |                           |
|----------------------|----------------------------|-----------------------------|---|---------------------------|--|--|---------------------------|
| JUEVES<br>12/04/2018 | Mochalard Cafe<br>- Dublin | Au Pair 1:<br>Berta Florida | Int / Día - Au pair entrando en la cafetería, bebiendo, caminando, enseñando fotos de la familia... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon.<br>Trípode vídeo<br>DSL manfrotto,<br>panel LED,<br>difusor,<br>micrófono y pie<br>de foco,<br>grabadora audio<br>H4 y auricular. |  | 1 hora y<br>30<br>minutos |
| 12/04/2018           | Cork - Irlanda             |                             | Ext / Noche - calles y vida nocturna de Cork  | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon  |  | 1 hora                    |

|                       |  |                                    |  |                           |  |  |         |
|-----------------------|--|------------------------------------|--|---------------------------|--|--|---------|
| VIERNES<br>13/04/2018 | Ballybrack,<br>Camignavar,<br>Country Cork | Au Pair 2:<br>Ana Marqués<br>Gómez | Int / Día - Estancias de la casa. Au pair 2 realizando tareas del hogar... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon.<br>Trípode vídeo<br>DSL manfrotto,<br>panel LED,<br>difusor,<br>micrófono y pie<br>de foco,<br>grabadora audio<br>H4 y auricular. |  | 2 horas |
|-----------------------|--|------------------------------------|--|---------------------------|--|--|---------|

|            |  |                                      |  |                           |   |  |         |
|------------|--|--------------------------------------|--|---------------------------|---|--|---------|
| 13/04/2018 | Gleeshoboy South, Carrignavar, County Cork | Au Pair 3:<br>Claudia Cortés Cebrián | Int / Día -<br>Estandes de la casa. Au pair 3 realizando tareas del hogar... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon.<br>Trípode vídeo<br>DSL manfrotto,<br>difusor, panel<br>LED, micrófono<br>y pie de foco,<br>grabadora audio<br>H4 y auricular. |  | 2 horas |
| 13/04/2018 | City center -<br>Cork                      |                                      | Ext / Día -<br>Calles de la ciudad, pubs irlandeses de la zona...            | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon   |  | 1 hora  |

|                      |   |                                   |   |                           |  |  |         |
|----------------------|---|-----------------------------------|---|---------------------------|--|--|---------|
| 13/04/2018           | Crain Lane 'Latin Party' -<br>Cork, Irlanda |                                   | Int/Noche -<br>Imágenes de la fiesta española   | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon  |  | 1 hora  |
| SÁBADO<br>14/04/2018 | Castle Rd, Blackrock, Co.<br>Cork, Irlanda  | Au Pair 4:<br>Ángela Nájera Igual | Int y Ext /Día -<br>Au Pair 4, hablando con otras Au Pairs, tomando café, paseando por la zona... | Sara Hamou y Jessica Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f:2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon.<br>Trípode vídeo<br>DSL manfrotto,<br>panel LED,<br>difusor,<br>micrófono y pie<br>de foco,<br>grabadora audio<br>H4 y auricular. |  | 2 horas |

|                       |  |  |  |                                       |  |  |  |                      |
|-----------------------|--|--|--|---------------------------------------|--|--|--|----------------------|
| 14/04/2018            | City center -<br>Cork  |  | Ext/ Día -<br>imágenes de<br>los sitios que<br>frecuentan<br>los Au Pairs<br>en la ciudad<br>(St. Patrick<br>Street,<br>English<br>Market) | Sara<br>Hamou<br>y<br>Jessica<br>Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon |  |  | 1 hora               |
| DOMINGO<br>15/04/2018 | Autobús Cork -<br>Aeropuerto<br>Dublín<br><br>+<br><br>Aeropuerto de<br>Dublín |  | Int/Ext - Día -<br>Imágenes del<br>trayecto<br>Cork-<br>Aeropuerto<br>de Dublín<br>+<br>facturación y<br>embarque                          | Sara<br>Hamou<br>y<br>Jessica<br>Rosa | Cámara DSLR<br>Canon Mark IV<br>FF + objetivos<br>105 mm f2,8<br>Sigma - Canon y<br>50mm f: 1,8<br>Canon |  |  | 1 hora 30<br>minutos |

### ANEXO III - GUIÓN DEFINITIVO

OFF: *Cada año, aeropuertos como El Prat se llenan de jóvenes españolas que se trasladan a países de habla inglesa. Son las au pair. Un intercambio cultural por el que a cambio de una remuneración económica, la au pair se encarga de las labores domésticas y del cuidado de los niños.*

Pero, ¿por qué se ha convertido este movimiento migratorio en el plan de futuro de nuestras jóvenes?. ¿Es esta la mejor opción?.

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Hola, soy Ana Marqués, vengo de Castellón, tengo veintidós años y he estudiado relaciones laborales y recursos humanos. Vine a Irlanda hace ocho meses, en agosto y trabajo como *au pair*.

OFF: *Los motivos por los que estas jóvenes deciden ser au pair son diversos. Algunas se mudan al extranjero por la escasa oferta de trabajo, otras por la experiencia de convivir en una cultura distinta. Pero, la mayoría coincide: la necesidad de aprender inglés.*

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): La verdad es que es una idea que tenía bastante clara desde el principio, pienso que es una bastante buena manera de aprender un idioma, introducirte en la cultura.

OFF: *Pero este intercambio cultural se materializa con largas horas trabajo y grandes responsabilidades.*

**CLAUDIA CORTÉS** (*au pair*): Me llamo Claudia, tengo veinticinco años, soy de Barcelona y a finales de agosto de 2017 me vine a trabajar a Carrignavar, al lado de Cork, como *au pair*. Mi horario de trabajo es, en general, de ocho menos cuarto a seis. A las ocho menos cuarto levanto al niño que tiene siete años, le ayudo a vestirse, le preparo el desayuno para irse al colegio, me llevo a la nena y luego vuelvo con la nena y me quedo todo el día en casa con la niña. Al niño lo recojo a las tres, que viene del colegio, le preparo una especie de merienda o algo así, me pongo a hacer los deberes con el y aquí cenan a las cinco o así, entonces preparo la cena, cenan y a las seis lleva la madre. Lo que si que hago es lavadoras de los niños, el lavavajillas y procurar que todo quede en su sitio.



**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Mi jornada laboral empieza a las siete y media. Me levanto por la mañana y ayudo a la madre, que está en casa con los niños y preparamos desayunos, el almuerzo para el colegio y a que se vistan y ellos se van al colegio, los lleva la madre. Yo me quedo en casa, hago la lavadora, tender, doblar, la cocina después de los desayunos: recoger un poco, lavaplatos y cada día tengo una tarea asignada: comedor, cocina, habitaciones de los niños... Y hasta la una estoy libre, una vez he acabado esas tareas recojo al niño pequeño del colegio y me lo llevo a casa. Estoy con el hasta las tres que el abuelo de la familia me trae a los otros tres, porque tengo cuatro, y ya estoy con todos los niños con deberes y meriendas hasta las seis.

OFF: *El desconocimiento de las condiciones laborales de estas jóvenes surge por la forma en la que contactan con las familias de acogida, ya que la mayoría de ellas lo hacen a través de una página web.*

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): El modo más rápido y fiable era una página de Internet, que se llama *AuPairWorld* y tiene una clase de filtros donde tu pones si estás dispuesto a hacer tareas del hogar, si te importa que sea una familia monoparental... Te creas tu perfil, pones una foto, explicas un poquito a que te dedicas, cuáles son tus *hobbies* y la propia web te hace la unión con quien creen más o menos que podrías compaginar.

**DAVID MUÑOZ** (sociólogo y profesor de la Universitat de València): La web *AuPairWorld*, los últimos datos no los he visto, pero debe andar sobre los dos millones de personas que utilizan esa web. Es una gran agencia de colocación de *au pairs*, y sin embargo, no responde ni a la inspección de trabajo ni a las instituciones educativas, o sea, es una entidad que pone en contacto a familias y a candidatas a ser *au pairs* pero que cobra de las familias.

OFF: *Irlanda no firmó el "Acuerdo Europeo sobre la colocación Au Pair" hecho en Estrasburgo en 1969. Este regula la actividad au pair, y precisa las funciones y condiciones laborales de estas jóvenes, dado que no son consideradas ni trabajadoras ni estudiantes.*

**DAVID MUÑOZ** (sociólogo y profesor de la Universitat de València): La figura de *au pair* legalmente no es ni una figura formativa, ni una figura laboral, es decir, se regula por un convenio de ámbito europeo que lo único que dice es que se trata de un intercambio entre

las familias y las personas que van a vivir con las familias a cambio de un pequeño dinero de bolsillo. Pero esa regulación que la van firmando poco a poco varios países, deja a las *au pair* en tierra de nadie. Ni las universidades se hacen cargo ni ninguna otra institución educativa ni los ministerios de educación ni tampoco entran en la regulación laboral.

OFF: *El vacío legal en este país conlleva la explotación laboral y el abuso de las au pair. El caso que sirvió como detonante, fue el de una au pair española que en 2016 denunció a su familia irlandesa por explotación laboral. La familia tuvo que indemnizarla con casi 10.000€, ya que infringía la Ley de Salario Mínimo, de Organización del Horario Laboral y Condiciones de Empleo, aprobada en el año 2000, al pagarle tan solo 100 euros semanales. A raíz del escandaloso caso, el Gobierno Irlandés tomó cartas en el asunto y decidió regular e implantar la figura de empleada del hogar, ley que anula la existencia de las au pairs en Irlanda. Entonces, ¿en qué estado se encuentran las au pair? La mayoría de ellas se encuentran en situación irregular.*

**ÁNGELA NAJERA** (*au pair*): Mi nombre es Ángela, tengo veintiún años, soy de Castellón y he venido a trabajar de *au pair* a Cork, Irlanda. No soy consciente del tema legal de las *au pairs*, no tengo ni idea, no tengo ningún contrato.

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Yo no sabía nada sobre el tema legal de las *au pairs* en Irlanda, yo no tengo manera material de demostrar que vivo en Irlanda, entonces me puse a mirar correos antiguos, a ver si había algo y no tengo nada, o sea, no tengo contrato. Me perjudica no tener contrato, evidentemente, primero por las condiciones laborales, segundo por la inseguridad que te puede crear el decir, es que te pasa algo y estás a cargo de niños pequeños. Puede ser peligroso, eso da miedo.

**CLAUDIA CORTÉS** (*au pair*): Yo no tengo ningún contrato con la familia, todo fue a raíz de mi amiga; ella me estuvo contando todo lo que tenía que hacer entonces a mi me han mantenido lo que le mantuvieron a mi amiga que creo que le cogieron por *AuPairWorld*. Ninguna de las *au pairs* es consciente de eso tampoco, lo se porque me lo estás diciendo ahora, no tenía ni idea.

OFF: *Un ejemplo de familia de acogida que ignora la legislación y que ha decidido no realizar un contrato legal es la de Ángela. Como consecuencia, la retribución económica que recibe no alcanza los 3,50€ la hora por jornadas de entre 8 y 9 horas.*

**ÁNGELA NAJERA** (*au pair*): Hice una entrevista con ella cara a cara, hablamos, nos dijimos las condiciones y ya está, no se nada de legalidades ni nada.

**EIMEAR HARTE** (madre de acogida de Ángela Najera): *Hi, my name is Eimear, I'm from Cork, I live in country Cork, and I have three children, who are six, four and two, and Ángela, who lives in Valencia is our au pair. There is always an agreement, I think, for to work between an au pair and an irish family there has to be comunication, so the au pair needs to know how long are going to stay, what things needs to do, what the children like, we find very important that, because we always talk with our au pairs to make sure that they are happy and they like the experience with us here.*

TRADUCCIÓN:

(Hola, mi nombre es Eimear soy de Corck y tengo 3 hijos, que tienen seis, cuatro y dos años. Ángela, que viene de Valencia, es su *au pair*. Tenemos un acuerdo sobre cuanto tiempo la *au pair* va a quedarse aquí. Creo que es importante la comunicación, la *au pair* necesita saber cuánto tiempo va a estar, qué deberá hacer, qué les gusta a los niños... Así que siempre hablamos con nuestras *au pairs* para asegurarnos de que están felices y que les gusta la experiencia que viven con nosotros aquí.)

**ÁNGELA NAJERA** (*au pair*): Es como un poco explotación porque te pagan una miseria, 150 euros a la semana, cuando las niñeras de aquí cobran a diez euros la hora a lo mejor. Nosotras estamos aquí como un chollo para ellos.

**CLAUDIA CEBRIÁN** (*au pair*): Yo cobro 100 euros a la semana pero yo no pago gasolina, la familia me paga la gasolina. Realmente ser *au pair* es algo que la familia se ahorra.

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Una retribución económica que en mi caso es de 125 euros a la semana, 15 para gasolina, y 110 para mí. Yo voy a clases de inglés, que me cuestan 35 euros a la semana, y a parte si utilizo el coche para mi uso personal también corre de mi cuenta. Se me quedan para disfrutar en el fin de semana entre cincuenta sesenta euros.

OFF: *Lo que muchas jóvenes no saben es que existe una gran diferencia entre una empleada del hogar y una au pair en cuanto a la jornada laboral y la retribución económica.*

**GISELA ISERTE** (directora de la agencia *Au Pair Castellón*): Lo que está claro es que una *au pair* no es lo mismo que una empleada del hogar. Una *au pair* está establecido que son de veinticinco a treinta horas semanales máximo, es simplemente cuidar a los niños y hacer algunas tareas básicas del hogar. No es lo mismo eso que ser una trabajadora del hogar. Ahora por ejemplo lo máximo que nosotros permitimos son de veinticinco a treinta horas, o sea, realmente son muchas horas de trabajo, están pagadas, sí, pero cualquier chica que quiera aprender un idioma no va a ir a trabajar para limpiar casas ni para limpiar a los niños cuarenta y ocho horas semanales. Por supuesto que siguen habiendo agencias, familias que no cumplen la legislación y se arriesgan un poco a que les caiga una multa.

OFF: *Para evitar la explotación de las au pairs algunas jóvenes acuden a agencias que no solo facilita los trámites de acogida sino que también les ofrecen seguridad. Un ejemplo es Au Pair Castellón.*

**GISELA ISERTE** (directora de *Au Pair Castellón*): Nosotros lo que hacemos es que trabajamos solo con agencias, es una colaboración entre agencias. Son las agencias de las familias y las agencias de los candidatos, entonces las agencias de allí son las que intentan verificar datos de la familia y yo hago lo mismo con las chicas. Todas las personas que se van con agencia, se van con una carta de invitación, o sea, no es un contrato por que no hace falta un contrato pero si que especificamos que necesitamos una carta de invitación que ambas partes firman, donde constan las horas de trabajo, lo que van a cobrar, sus tareas... un poco lo que son las condiciones de su estancia.

OFF: *Berta es una de ellas, que optó por una vía más segura y cuenta con un contrato en el que se marcan tanto sus horas de trabajo como sus tareas y salario.*

**BERTA FLORIDO** (*au pair*): Mi nombre es Berta Florido, soy de Castellón, tengo veintisiete años y estoy en Dublín como *au pair*. Decidí ir por la agencia y no me arrepiento la verdad. Es verdad que pagas dinero pero por otro lado te compensa porque la agencia tiene experiencia y te puede acompañar en asuntos que tu desconoces. Me envió un montón de ofertas de familias, lo que pasa es que con las agencias es: te envían las ofertas porque tenía que hacer entrevistas por Skype con cada familia, concretar todos los datos de cada familia, las condiciones que iba a tener con cada familia... El salario por hora en Irlanda es siete euros cincuenta la hora como mínimo. Principalmente me encargo de los niños; de prepararles el desayuno, vestirlos, les hago juegos didácticos, educativos.

Yo no tengo que hacer nada, lo que pasa es que sí que me sale ayudarles: si terminamos de cenar recoger la mesa, fregar los platos.. porque yo soy una más en casa. Las *au pairs* no tienen porque hacerlo, no somos limpiadoras, somos *au pairs*, somos niñeras.

OFF: *La experiencia de ser au pair tiene sus luces y sus sombras. Pero, los consejos de aquellos que han vivido la experiencia son claros.*

**GISELA ISERTE** (directora de *Au Pair Castellón*): Es como la chica que demandó; vale, demandas, pero ¿por qué aguantas todo ese tiempo? Coge las maletas y vete, que no estás ahí por necesidad, has ido a aprender un idioma y a vivir la experiencia, entonces tampoco me cuadra mucho esa gente que dice es que trabajo diez o doce horas diarias, no tienes por que hacerlo. Yo no permito a ninguna de mis chicas que hagan eso, al contrario, yo llamo al principio pregunto cómo están, sino, ante cualquier cosa, cambio de familia y fuera.

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Con la familia tienes que intentar hablarlo todo y dejarlo muy claro desde el principio. Pero tú no dominas el idioma, entonces es muy complicado decir hasta aquí llegaré, por ahí no voy a pasar. Lo que pasa es que es muy complicado enfrentarte a esa conversación porque si tu tienes una mala situación con tu jefe, tienes una mala situación en casa, entonces estás mal tú.

**ÁNGELA NAJERA** (*au pair*): Si volviera a empezar haría lo que he hecho ahora de exigir lo que quiero.

**CLAUDIA CEBRIÁN** (*au pair*): Un consejo que daría a una *au pair* es que lo hable todo desde el primer momento, que quede todo claro desde el primer momento, que no de la mano y le cojan el brazo tampoco porque también pasa, que sepa decir que no cuando no puede, cuando no es lo que ha hablado y que se asegure de que va a estar a gusto, y si ve que no va a estar a gusto, siempre está a tiempo de volverse.

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Recomendaría irse fuera de tu país a aprender un nuevo idioma y una nueva cultura, pero no recomiendo especialmente la experiencia de *au pair*. Si que es verdad que para el idioma es muy bueno, porque estás siempre viviendo con gente del propio país, pero no tiene porque ser la mejor opción de todas, hay muchas más buenas también.

**BERTA FLORIDO** (*au pair*): Es una experiencia que aconsejo totalmente, he conocido a gente maravillosa, he tenido facilidades para todo, he mejorado mi inglés obviamente, y me siento mucho más feliz.

**ÁNGELA NAJERA** (*au pair*): Yo lo recomiendo a todo el mundo, que se vaya porque a parte de que aprendes un idioma y es una experiencia nueva te ayuda mucho como persona, te hace crecer un montón, se te abre la mente, conoces a un montón de gente, experiencias de todo el mundo, la gente tiene vidas impresionantes.

**ANA MARQUÉS** (*au pair*): Lo mejor y lo peor de este trabajo: lo mejor los niños en mi caso, porque con los padres puedes conectar o no, pero si con los niños estás mal ya si que no tienes nada que hacer, así que lo mejor los niños. Lo peor no sentirte nunca en casa porque no es tu casa al fin y al cabo.

## ANEXO IV - CESIÓN DE DERECHOS DE IMÁGEN

Ejemplar:

### CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dn/Dña .....,  
con DNI ....., teléfono ....., y con domicilio  
en.....

MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen , por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña **Sara Kheira Hamou Segarra**, con DNI **53785087-R**, teléfono **680276155**, y con domicilio en **C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó**. Y Dña **Jessica Rosa Alvarez**, con DNI **20498383-Z**, teléfono **617436446**, y con domicilio en **C/ Doctor Vicente Altava nº 21, Castellón de la Plana**, en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, '**Mamá quiero ser Au Pair**', se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en ....., a ..... de ..... de 20.....

Firma del representante del equipo técnico

Firma de:

## CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dr/Dña ... ANA MARQUES ECHEZ.....  
con DNI 20901556F, teléfono +34 610389986....., y con domicilio  
en... Ballybrack, T34 1481, Castleguard, Co. Cork, Ireland.....

### MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen , por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña Sara Kheira **Hamou Segarra**, con DNI 53785087-R, teléfono 680276155, y con domicilio en **C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó**. Y Dña **Jessica Rosa Alvarez**, con DNI 20498383-Z, teléfono 617438446, y con domicilio en **C/ Doctor Vicente Altava nº 21, Castellón de la Plana**, en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, '**Mamá quiero ser Au Pair**', se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en ..... Cork....., a 22 de Junio..... de 2018.

Firma del representante del equipo técnico

Firma de:



## CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dn/Dña Claudia Cortés Cabrán  
con DNI LA188546-E, teléfono 658.0252.68, y con domicilio  
en Calle Barcelona, 145, 2º 2ª, 08820, El Prat de Llobregat (Barcelona)

### MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen, por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña Sara Kheira Hameou Segarra, con DNI 53785087-R, teléfono 680276155, y con domicilio en **C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó**. Y Dña Jessica Rosa Alvarez, con DNI 20498383-Z, teléfono 617436446, y con domicilio en **C/ Doctor Vicente Altava nº 21, Castellón de la Plana**, en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, **'Mamá quiero ser Au Pair'**, se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en Castellón de la Plana, a 22 de junio de 2018.

Firma del representante del equipo técnico

Firma de:

## CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dir/Dña Francisco David Muñoz Rodríguez  
con DNI ....., teléfono 963828443, y con domicilio  
en Valencia

MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen, por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña Sara Kheira Hamou Segarra, con DNI 53785087-R, teléfono 680276155, y con domicilio en C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó. Y Dña Jessica Rosa Alvarez, con DNI 20498383-Z, teléfono 617436446, y con domicilio en C/ Doctor Vicente Altava nº 21, Castellón de la Plana, en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, 'Mamá quiero ser Au Pair', se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en Valencia, a 10 de Mayo de 2018.

Firma del representante del equipo técnico

Firma de:

## CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dn/Dña GISELA TIERTÉ VIAR  
con DNI 18.997.2978 teléfono 696485382, y con domicilio  
en CLAUZZA, 32-1º

### MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 6 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen , por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña Sara Kheira Hamou Segarra, con DNI 53785087-R, teléfono 680276155, y con domicilio en C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó. Y Dña Jessica Rosa Alvarez, con DNI 20498383-Z, teléfono 617436446, y con domicilio en C/ Doctor Vicente Altava nº 21, Castellón de la Plana, en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, 'Mamá quiero ser Au Pair', se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en CABERÓN, a 1 de JUNIO de 2017.

|   |   |
|---|---|
| <p>Firma del representante del equipo técnico</p>  | <p>Firma de:</p>  |
|---|---|

## CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dr/Dña Ángela Najera Igual  
con DNI 20817070-L, teléfono 655 916 777, y con domicilio  
en ALMOZARA C/ SAN FERNANDO 39

MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen , por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña Sara Kheira Hamou Segarra, con DNI 53785087-R, teléfono 680276155, y con domicilio en **C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó.** Y Dña Jessica Rosa Alvarez, con DNI 20498383-Z, teléfono 617436446, y con domicilio en **C/ Doctor Vicente Allava nº 21, Castellón de la Plana,** en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, '**Mamá quiero ser Au Pair**', se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en GLADIMIRE, CORK, a 12 de ABRIL de 2019.

Firma del representante del equipo técnico

Firma de:



**IMAGE RELEASE AGREEMENT**

Mr/Mrs. SEIMEAR HARTE.....

ID card number..... telephone number.....  
and address DALLI.NYBISKI@.COM.IS.....

Declares as follows:

For the preventive purposes in the clause 2 of *Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor a la Intimidad y a la Propia Imagen*, hereby I give my full authorization and consent that

Mrs Sara Kheira Hamou Segarra, DNI No. 53785087-R, telephone number 680276155, address *C/ San Cristóbal No. 9, 3º floor, La Vall d'Uixó*. And Mrs Jessica Rosa Alvarez, DNI No. 20498383-Z, telephone number 617436446, address *C/Dueter Vicente Altava No. 21, Castellón de la Plana*, on behalf of the technical team that is filming the audiovisual report *Maná quiere ser Au Pair*, to proceed to the public diffusion, by any means and format and without time limitation.

In addition, the technical team undertakes to keep the integrity and the own image of the signatory, using the recorded images for the agreed purpose.

And as evidence thereof, to all extent and consequence, both parties sign this document in DALLI.NYBISKI.COM.IS, on 12<sup>th</sup> APRIL..... of 2018.

Signature of the technical team representative

Signature of

## CONTRATO DE CESIÓN DE IMAGEN

Dni/Dña BERTA FERRER  
con DNI 20901901E, teléfono 633587748, y con domicilio  
en CASTELLÓN DE LA PLANA CIBENICADÍO 27

### MANIFIESTO:

Que a los efectos preventivos en el artículo 2 de la Ley 1/1982 de 5 de Mayo, de Protección de Honor, a la Intimidad y a la Propia Imagen, por el presente escrito DOY MI AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO plenos a fin de que

Dña Sara Kheira Hamou Segarra, con DNI 53785087-R, teléfono 680276155, y con domicilio en C/ San Cristóbal nº 9, 3er piso, La Vall d'Uixó. Y Dña Jessica Rosa Alvarez, con DNI 20488383-Z, teléfono 617436446, y con domicilio en C/ Doctor Vicente Altava nº 21, Castellón de la Plana, en representación del equipo técnico que va a realizar el rodaje del reportaje audiovisual, 'Mamá quiero ser Au Pair', se pueda proceder a la difusión pública, por cualquier medio, formato y sin limitación temporal. Además el equipo técnico se compromete a mantener la integridad y la propia imagen del firmante, utilizando las imágenes registradas para el fin de lo acordado.

Para que así conste a los efectos oportunos, ambas partes en acuerdo, firman el presente documento en DUNBOYNE, a 04 de JUNIO de 2012.

|   |   |
|---|---|
| Firma del representante del equipo técnico<br> | Firma de:<br> |
|---|---|

## 9. Bibliografía

Asociación Española del Programa Au Pair (AEPA). *Acuerdo Europeo sobre la colocación “au pair” (nº 068). Hecho en Estrasburgo el 24 de noviembre en 1969*. Recuperado de <http://spanishaupairassociation.com/acuerdo-europeo-sobre-la-colocacion-au-pair/>

Cuatro.com (2016). *‘Au pair: Explotación 3.0’*. Recuperado de [https://www.cuatro.com/fueradecobertura/a-carta/Au-pair-Explotacion-programa-completo\\_2\\_2290605248.html](https://www.cuatro.com/fueradecobertura/a-carta/Au-pair-Explotacion-programa-completo_2_2290605248.html)

El Mundo (2016). *Una familia irlandesa, condenada a indemnizar con 10.000 euros a una ‘au pair’ española por explotación laboral*. Recuperado de <http://www.elmundo.es/sociedad/2016/03/08/56def05b22601dd1738b464b.html>

Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social. *Consejería de Empleo y Seguridad Social en Reino Unido*. Recuperado de [http://www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/reinoUnido/portalempleoirlanda/es/faq/au\\_pair/index.htm](http://www.empleo.gob.es/es/mundo/consejerias/reinoUnido/portalempleoirlanda/es/faq/au_pair/index.htm)

Prisma Social, Revista de Ciencias Sociales (2016). *Las nuevas precariedades a través de las au pairs universitarias*. Recuperado de [http://www.isdfundacion.org/publicaciones/revista/numeros/15/secciones/abierta/a\\_03\\_precariedades-aupairs.html](http://www.isdfundacion.org/publicaciones/revista/numeros/15/secciones/abierta/a_03_precariedades-aupairs.html)



BIBLIOTECA  
REPOSITORI INSTITUCIONAL

Autorització per a la difusió en accés obert del treball de final de grau o de final de màster

Autorización para la difusión en acceso abierto del trabajo de final de grado o de final de máster

**A. Treball de final de grau o de final de màster / Trabajo de final de grado o de final de máster**

---

Grau/Màster (denominació oficial) / Grado/Máster (denominación oficial)

Autor o autora / Autor o autora

DNI / DNI

Títol / Título

**B. Vistiplau del tutor o tutora / Visto bueno del tutor o tutora**

---

Nom i cognoms / Nombre y apellidos

- Done el vistiplau per a la difusió en accés obert d'aquest treball des del Repositori UJI Doy el visto bueno para la difusión en acceso abierto de este trabajo desde el Repositorio UJI
- No done el vistiplau per a la difusió en accés obert d'aquest treball des del Repositori UJI No doy el visto bueno para la difusión en acceso abierto de este trabajo desde el Repositorio UJI
- (Firma / Firma)

**C. Vistiplau del supervisor o supervisora / Visto bueno del supervisor o supervisora**

---

Nom i cognoms / Nombre y apellidos

Centre o empresa / Centro o empresa

- Done el vistiplau per a la difusió en accés obert d'aquest treball des del Repositori UJI Doy el visto bueno para la difusión en acceso abierto de este trabajo en el Repositorio UJI
- No done el vistiplau per a la difusió en accés obert d'aquest treball des del Repositori UJI No doy el visto bueno para la difusión en acceso abierto de este trabajo en el Repositorio UJI
- (Firma / Firma)



**D. Autorització i declaració de l'autor o autora / Autorización y declaración del autor o autora**

Com a autor o autora del treball indicat / Como autor o autora del trabajo indicado  
Declare / Declaro

1. El document indicat és un treball original elaborat per mi i no infringeix els drets d'autoria d'una altra persona o entitat.
2. El material amb drets de tercers està clarament identificat i reconegut en el contingut del document lliurat.
3. Autoritzo la Universitat Jaume I a conservar més d'una còpia d'aquest document i, sense alterar-ne el contingut, a transformar-lo en altres formats, suports o mitjans per a garantir-ne la seguretat, preservació i accés.
4. Aquesta autorització implica que la Universitat Jaume I ha d'identificar clarament el meu nom com a autor o autora o propietari o propietària dels drets d'explotació d'aquest treball i no ha de fer cap alteració del seu contingut diferent de les permeses en aquest document.
5. Autoritzo a reproduir, comunicar i distribuir aquest document mundialment en format electrònic amb caràcter no exclusiu en el Repositori UJI sota la llicència Creative Commons:
  - CC-BY-SA «Reconeixement-Compartir igual». És permesa la reproducció, la distribució, la comunicació pública, la realització d'obres derivades i l'ús comercial sempre que se'n cite l'autoria i amb la mateixa llicència CC o equivalent.
  - CC-BY-NC-SA «Reconeixement-No comercial-Compartir igual». És permesa la reproducció, la distribució, la comunicació pública i la realització d'obres derivades sempre que se'n cite l'autoria i amb la mateixa llicència CC o equivalent, però no és permès fer-ne un ús comercial.
  - CC-BY-NC-ND «Reconeixement-No comercial-Sense obres derivades». És permesa la reproducció, la distribució i la comunicació pública sempre que se'n cite l'autoria, però no és permesa la realització d'obres derivades ni el seu ús comercial.

**No autoritzo** la difusió en accés obert d'aquest treball en el Repositori UJI.

(Firma / Firma)

1. El documento indicado es un trabajo original elaborado por mí y no infringe los derechos de autoría de otra persona o entidad.
2. El material con derechos de terceros está claramente identificado y reconocido en el contenido del documento entregado.
3. Autorizo a la Universitat Jaume I a conservar más de una copia de este documento y, sin alterar su contenido, a transformarlo en otros formatos, soportes o medios para garantizar su seguridad, preservación y acceso.
4. Esta autorización implica que la Universitat Jaume I deberá identificar claramente mi nombre como autor o autora o propietario o propietaria de los derechos de explotación de este trabajo y no deberá realizar ninguna alteración de su contenido diferente de las permittias en este documento.
5. Autorizo a reproducir, comunicar y distribuir este documento mundialmente en formato electrónico con carácter no exclusivo en el Repositorio UJI bajo la licencia Creative Commons:
  - CC-BY-SA «Reconocimiento-Compartir igual». Se permite la reproducción, la distribución, la comunicación pública, la realización de obras derivadas y el uso comercial siempre que se cite la autoría y con la misma licencia CC o equivalente.
  - CC-BY-NC-SA «Reconocimiento-No comercial-Compartir igual». Se permite la reproducción, la distribución, la comunicación pública y la realización de obras derivadas siempre que se cite la autoría y con la misma licencia CC o equivalente, pero no se permite hacer un uso comercial.
  - CC-BY-NC-ND «Reconocimiento-No comercial Sin obras derivadas». Se permite la reproducción, la distribución y la comunicación pública siempre que se cite la autoría, pero no se permite la realización de obras derivadas ni su uso comercial.

**No autorizo** la difusión en acceso abierto de este trabajo en el Repositorio UJI.